

**இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின்  
வர்த்தமானப் பத்திரிகை**

**2021 ஆம் ஆண்டு யூலை மாதம் 16 ஆம் திகதிய  
பகுதி II இற்குக் குறைநிரப்பி**

(2021.07.19 ஆம் திகதியன்று வெளியிடப்பட்டது)



**பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம்  
(கூட்டிணைத்தல்)**

(தனியார் உறுப்பினர்களின் சட்டமூலம்)

**பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றத்தைக் கூட்டிணைப்பதற்கானதொரு  
சட்டமூலம்**

கேசாலை மாவட்டப் பாராளுமன்ற உறுப்பினர் கௌரவ சாரதீ துஷ்யந்த  
அவர்களால் பாராளுமன்றத்தில் சமர்ப்பிக்கப்படவுள்ளது

இலங்கை அரசாங்க அச்சுத் திணைக்களத்தில் பதிப்பிக்கப்பெற்றது

கொழும்பு 5, அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகத்தில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

**விலை : ரூபா 17.00**

**தபாற் செலவு : ரூபா 15.00**



இவ்வர்த்தமானியின் குறைநிரப்பியை [www.documents.gov.lk](http://www.documents.gov.lk) எனும் இணையத்தளத்திலிருந்து பதிவிறக்கம் செய்ய முடியும்.

**பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம்  
(கூட்டிணைத்தல்)**

**பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றத்தைக்  
கூட்டிணைப்பதற்கானதொரு சட்டம்**

“பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம்” என முன்னுரை அழைக்கப்படுவதும், அறியப்படுவதுமான மன்றமொன்று அதன் உறுப்பினர்களால் இணங்கிக்கொள்ளப்பட்ட விதிகளுக்கிணங்க சொல்லப்பட்ட மன்றத்தோடு சொல்லப்பட்ட குறிக்கோள்களையும், 5 கருமங்களையும் பயனுறக் கொண்டுநடத்தும் நோக்கத்துடன் இதற்கு முன்னர் இலங்கையில் தாபிக்கப்பட்ட டுள்ளதாதலாலும்:

அத்துடன் சொல்லப்பட்ட மன்றமானது எந்தப் பல்வேறு குறிக்கோள்களுக்காகவும், கருமங்களுக்காகவும் தாபிக்கப்பட்டதோ அந்தப் பல்வேறு குறிக்கோள்களையும், கருமங்களையும் இதுவரை 10 சொல்லப்பட்ட மன்றத்தினால் வெற்றிகரமாக நிறைவேற்றியும், கொண்டுநடத்தியும் வந்துள்ளதாதலாலும், அத்துடன் அது கூட்டிணைக்கப்பட விண்ணப்பித்துள்ளதாதலாலும் அவ்விண்ணப் பத்தை அனுமதித்தல் பொதுமக்கள் நன்மைக்கானதாகவிருக்கு மாதலாலும்:

15 இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் பாராளுமன்றத் தினால் பின்வருமாறு சட்டமாக்கப்படுவதாகுக:-

1. இச்சட்டம், 2021 ஆம் ஆண்டின் ஆம் இலக்க, பலாங்கொடை சுருக்கப்பெயர் ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டம் என எடுத்துக்காட்டப்படலாம்.

20 2. (1) இச்சட்டம் தொடங்கும் திகதியிலிருந்தும் அதன் பின்னரும் பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றத்தைக் கூட்டிணைத்தல் (இதனகத்துப்பின்னர் “மன்றம்” எனக் குறிப்பீடு செய்யப்படும்) ஆனந்த மைத்திரிய மன்றத்தைக் கூட்டிணைத்தல் பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றத்தின் தற்போதைய மன்றத்தைக் கூடிய விதிகளுக்கும் அமைய உறுப்பினர்களுக்காகச் சேர்த்துக் கொள்ளப்படும் அத்தனை ஆட்களும், (இதனகத்துப்பின்னர் “கூட்டுத்தாபனம்” எனக் குறிப்பீடு செய்யப்படும்) “பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம்” என்னும் பெயரின் கீழும், மகுடத்தின்

2 பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம்  
(கூட்டிணைத்தல்)

கீழும் இடையறாவழியுரிமை கொண்ட கூட்டிணைக்கப்பட்ட குழுவா  
யிருத்தலும் வேண்டுமென்பதோடு, அது அப்பெயர்கொண்டு  
எல்லா நீதிமன்றங்களிலும் வழக்குத் தொடுக்கலாமென்பதுடன்,  
அதற்கெதிராக வழக்குத் தொடுக்கவும்படலாம் என்பதுடன், பொது  
5 இலச்சினையொன்றை வைத்திருக்கவும், பயன்படுத்தவும், அதன்  
விருப்பப்படி அதனை மாற்றவும் முழுத்தத்துவமும், அதிகாரமும்  
கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.

3. கூட்டுத்தாபனம் அமைக்கப்படுவதற்கான பொதுக் கூட்டுத்தாப  
குறிக்கோள்கள் பின்வருவனவாக இருத்தல் வேண்டுமென இத்தால் னத்தின்  
10 வெளிப்படுத்தப்படுகின்றது:- பொதுக் குறிக்கோள்கள்

(அ) அதி வணக்கத்துக்குரிய அக்ரமகாபண்டித, அதிரஜ  
மஹா ரத்தகுரு பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய  
மகாநாயக்க தேரர் அவர்களுக்காக இலங்கையிலும்  
வெளிநாடுகளிலும் பௌத்த தர்மத்தையும் மற்றும்  
15 பௌத்தத்துவ தத்துவத்தையும் பரப்ப உதவுதல் ;

(ஆ) அதி வணக்கத்துக்குரிய அக்ரமகாபண்டித, அதிரஜ  
மஹா ரத்தகுரு பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய  
மகாநாயக்க தேரர் பற்றிய பழைய மற்றும் புதிய  
வெளியீடுகள், கட்டுரைகள், அறிக்கைகள் மற்றும்  
20 தகவல்கள் மற்றும் பிற்தொருவரால் இத்தேரர் பற்றிய  
எழுதப்பட்ட வேறு பதிவேடுகளை மன்றத்தின்  
அனுமதியுடன் அச்சிடல்;

(இ) பௌத்தநெறி, பௌத்த தத்துவம் மற்றும் புத்த  
பெருமானின் பௌத்தநெறியோடு தொடர்புள்ள  
25 நாடுகள் மற்றும் சர்வதேச அமைப்புக்களுடன்  
தொடர்பை ஏற்படுத்தி அதனை பேணிநடத்தல்;

(ஈ) கௌதம புத்தபெருமானின் பௌத்த தர்மம்  
தொடர்பான தகவல்களை ஒன்றுதிரட்ட மற்றும்  
பிரச்சாரம் செய்ய அதி வணக்கத்துக்குரிய அக்ரமகா  
30 பண்டித மஹா அதிரஜ ரத்தகுரு பலாங்கொடை

**பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம் 3**  
(கூட்டிணைத்தல்)

ஆனந்த மைத்திரிய மகாநாயக்க தேரர் அவர்களின்  
பெளத்த மதம் மற்றும் பெளத்த தர்மம் தொடர்பான  
வெளியீடுகளையும், போதனைகளையும் உள்ளடக்கிய  
தகவல் தொடர்பு நிலையமொன்றையும்/ ஆராய்ச்சி  
நூல்நிலையமொன்றையும் நிறுவுதல்;

(உ) இலங்கையிலும் வெளிநாடுகளிலும் வதியும்  
பிக்குமார்களின் பிரயோகத்துக்காக இலங்கையினுள்  
சர்வதேச மொழிப் பாடசாலையொன்றை அமைத்தல்;

(ஊ) இலங்கை மற்றும் வெளிநாட்டு மன்றங்களினால்  
தொரிவுசெய்யப்படும் பிக்குமார்களுக்கு வசதிக்காகவும்  
மற்றும் உதவிக்காகவும் நிதியமொன்றை ஸ்தாபித்தல்;

(எ) இலங்கையினுள்ளோ அல்லது வேறு இடங்களிலோ  
கருத்தரங்குகள், மாநாடுகள், செயலமர்வுகள்,  
அடிப்படை கற்கை, போதனைகளை நடாத்துதல் மற்றும்  
அதற்காக அனுசரணை வழங்கல்;

(ஏ) இலங்கைவாழ் சகல இனங்களுக்கிடையே சமாதானம்,  
பரஸ்பர உறவுடன் வாழ் அவசியமான ஆலோசனை  
களையும், உதவிகளையும் வழங்கல்; அத்துடன்;

(ஐ) தலைமைத்துவ பயிற்சிப் பட்டறைகளை ஒழுங்கு  
செய்தல்;

4. (1) கூட்டுத்தாபனத்தின் அலுவல்கள் தலைவர், முகாமைப் கூட்டுத்தாப  
பணிப்பாளர், செயலாளர், பொருளாளர் உட்பட கூட்டுத்தாபனத்தின் னத்தின்  
அப்போதைக்கு வலுவிலுள்ள விதிகளுக்கிணங்கத் தெரிவுசெய்து அலுவல்களை  
நியமிக்கப்படுகின்ற ஒன்பது பேர்களுக்கு மேற்படாத எண்ணிக்கை முகாமை  
செய்தல்  
25 யைக்கொண்ட உறுப்பினர்களை உள்ளடக்கிய முகாமைக்  
குழுவொன்றினால் இச்சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுக்கும் கூட்டுத்தாப  
னத்தின் அப்போதைக்கு வலுவிலுள்ள விதிகளுக்கும் அமைவாக  
வும் முகாமைசெய்யப்படுதலும் வேண்டும்.

(2) கூட்டுத்தாபனத்தின் ஸ்தாபக உறுப்பினரான வண. பாண்தே  
30 ஆனந்த மங்கள தேரர் பணிப்பாளர் சபையின் ஆயுட்காலத்  
தவிசாளராதல் வேண்டும்.

4 **பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம்**  
(கூட்டிணைத்தல்)

(3) கூட்டுத்தாபனத்தின் முதலாவது முகாமைத்துவக் குழுவானது இச்சட்டம் தொடங்கும் திகதிக்கு நேர்முந்திய நாளன்று பதவி வகித்த நிருவாக சபையின் உறுப்பினர்களையும் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.

- 5 5. இச்சட்டத்தினதும் எழுத்திலான வேறேதேனும் சட்டத்தினதும் கூட்டுத்தாபனத்தின் பொதுவான தத்துவங்கள் ஏற்பாடுகளுக்கமைய வங்கிக் கணக்குகளைத் தொடங்குதல், செயற்படுத்தல் மற்றும் மூடுதல், பிணைப்பொறுப்புடனோ அல்லது பிணைப்பொறுப்பின்றியோ பணம் கடனாகப் பெறுதல் அல்லது அன்பளிப்புகள் மற்றும் நன்கொடைகள் பெற்றுக்கொள்ளல் அல்லது 10 சேகரித்தல் மற்றும் கூட்டுத்தாபனத்தின் குறிக்கோள்களை நிறைவேற்றுவதற்குத் தேவையான அலுவலர்களையும், சேவையாளர்களையும் சேவையில் ஈடுபடுத்தல் மற்றும் சேவையிலிருந்து நீக்குதல் உள்ளடங்கலாக கூட்டுத்தாபனத்தின் சகல குறிக்கோள்களை அல்லது அவற்றுள் சில குறிக்கோள்களையாவது 15 நிறைவேற்றுவதற்கு அல்லது அடைந்துகொள்வதற்குத் தேவையான நடவடிக்கைகள், நடவடிக்கைகளை நிறைவேற்றல் மற்றும் நடைமுறைப்படுத்துதல், என்பவற்றுக்குமான தத்துவமும் கூட்டுத்தாபனத்துக்கு உண்டு.

6. (1) ஏதேனும் பொதுக்கூட்டத்தில், சமூகமாயிருந்து கூட்டுத்தாபனத்தின் விதிகள் 20 வாக்களிக்கும் உறுப்பினர்களில் மூன்றிலிரண்டு பங்கினருக்குக் குறையாதோரின் வாக்குப் பெரும்பான்மைகொண்டு, பின்வரும் கருமங்களுள் எல்லாவற்றுக்குமாக அல்லது எவற்றுக்காகவும் இச்சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுடன் ஒவ்வாதனவாகவிராத விதிகளை ஆக்குதல் கூட்டுத்தாபனத்துக்குச் சட்டமுறையானதாதல் வேண்டும்.

- 25 (அ) உறுப்பாண்மை வகைப்படுத்தலும், உறுப்பினர்களை அனுமதித்தலும், மீளப்பெறுதலும் அல்லது விலக்கு தலும்;

- (ஆ) பதவிதாங்குநர்களைத் தேர்ந்தெடுத்தல், பதவிதாங்குநர்கள் பதவிநீங்குதல் அல்லது பதவியை வறிதாக்குதல் 30 அல்லது பதவியிலிருந்து அகற்றப்படுதல் அத்துடன் அவர்களது தத்துவங்களும், நடத்தையும், கடமைகளும்:

**பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம்** 5  
(கூட்டிணைத்தல்)

- (இ) முகாமைக்குழு உறுப்பினர்களைத் தெரிவுசெய்தலும், அதன் தத்துவங்களும், நடத்தையும் மற்றும் கடமைகளும்:
- (ஈ) கூட்டுத்தாபனத்தின் முகாமைக்குழுவின் அல்லது ஏதேனும் உபகுழுவின் கூட்டங்களின் பின்பற்றப்பட வேண்டிய நடவடிக்கைமுறையும் அக்கூட்டங்களைக் கூட்டுதலும், நடாத்துதலும் அத்தகைய கூட்டங்களின் நேரம், இடங்கள், கூட்டம் பற்றிய அறிவித்தல்கள், நிகழ்ச்சிநிரலும் அக்கூட்ட நடப்பெண்ணும் அதன் அலுவல்களை கொண்டுநடாத்தலும்:
- 5
- (உ) கூட்டுத்தாபனத்தின் பல்வேறு அலுவலர்களினதும் முகவர்களினதும் சேவையாளர்களினதும் தத்துவங் களும் நடத்தைகளும், கடமைகளும், பணிகளும்;
- 10
- (ஊ) கூட்டுத்தாபனத்தின் ஆதனத்தை நிருவகித்தலும் மற்றும் முகாமைசெய்தலும்; அத்துடன்
- (எ) பொதுவில் கூட்டுத்தாபன அலுவல்களை முகாமை செய்வதற்கும், அதன் குறிக்கோள்களை எய்துவதற்கும்.
- 15
- (2) கூட்டுத்தாபனத்தினால் ஆக்கப்பட்ட ஏதேனும் விதி, அதேபோன்ற ஒரு கூட்டத்திலும் (1) ஆம் உட்பிரிவின்கீழ் ஆக்கப்பட்ட விதி ஒன்று ஆக்கப்படுவதைப்போன்று அதேமுறையிலும் திருத்தப் படலாம் மாற்றப்படலாம் அத்துடன் சேர்க்கப்படலாம் அல்லது இல்லாதொழிக்கப்படலாம்.
- 20
- (3) கூட்டுத்தாபனத்தின் உறுப்பினர் ஒவ்வொருவரும் கூட்டுத் தாபனத்தின் விதிகளுக்கமைந்தோராதல் வேண்டும்.
7. இச்சட்டம் தொடங்கும் திகதிக்கு நேர்முந்திய நாளன்று மன்றத்தால்
- 25 இருக்கின்ற மன்றத்தின் எல்லாக் கடன்களும், பொறுப்புக்களும் செலுத்தப்படற் பாலனவும்
- கூட்டுத்தாபனத்தால் செலுத்தப்படுதலும், கொடுத்துத் மன்றத்துக்குச்
- தீர்க்கப்படுதலும் வேண்டுமென்பதுடன், அந்நாளன்று மன்றத்துக்கு செலுத்தப்படற்
- வருமதியான எல்லாக் கடன்களும் அல்லது இதன்பின்னர் பெறப்பட பாலனவுமான
- வுள்ள எல்லாப் பணங்களும் மன்றத்திற்கு செலுத்தப்படுதலும் கடன்கள்
- 30 வேண்டும்.

6 பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம்  
(கூட்டிணைத்தல்)

8. (1) கூட்டுத்தாபனம், அதன் சொந்த நிதியத்தைக் கூட்டுத்தாபனத்தின்  
கொண்டிருத்தல் வேண்டும். பரிசுகள் அல்லது அன்பளிப்பு, நிதியம்  
ஒதுக்கீடுகள், சந்தாப்பணம், அங்கத்துவ நிதி அல்லது கூட்டணமாக  
கூட்டுத்தாபனத்திற்கு அல்லது கூட்டுத்தாபனத்தால் கிடைக்கும்  
5 பணம், கூட்டுத்தாபனத்தினால் தீர்மானிக்கக்கூடிய ஒரு வங்கியில்  
அல்லது ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட வங்கிகளில் கூட்டுத்தாபனத்தின்  
வரவுக்கு வைப்பிலிடப்படுதல் வேண்டும்.

(2) கூட்டுத்தாபனம் இச்சட்டத்தின்கீழ் அதன் தத்துவங்களையும்,  
கடமைகளையும், பணிகளையும், பிரயோகிப்பதிலும், புரிவதிலும்,  
10 நிறைவேற்றுவதிலும் கூட்டுத்தாபனத்தால் உறுப்பிட்ட ஏதேனும்  
செலவினத்தைக் கொடுத்துத் தீர்ப்பதற்கான எல்லாப் பணத்  
தொகைகளும் நிதியத்திலிருந்து செலுத்தப்படுதல் வேண்டும்.

9. கூட்டுத்தாபனமானது, ஏதேனும் கொள்வனவு, அளிப்பு, கூட்டுத்தாபனம்  
நன்கொடை, குத்தகை, இறுதிவிருப்பாவணக் கையளிப்பு, ஏதும் அசைவுள்ள  
15 உடன்படிக்கையின்கீழ் அல்லது வேறுவகையாகக் கூட்டுத்தாபனத்தின்  
அனத்துக்கு உரித்தாக்கப்படக்கூடிய அசைவுள்ள மற்றும் அசைவற்ற  
ஏதேனும் ஆதனத்தைப் பெறவும், வைத்திருக்கவும், இச்சட்டத்தின்  
ஏற்பாடுகளுக்கமைய இயலுமானதாலும், ஆற்றலுடையதாலும்  
வேண்டும் அத்துடன் அத்தகைய எல்லா ஆதனங்களும், அவற்றை  
20 விற்க, ஈடுவைக்க, குத்தகைக்குக் கொடுக்க, கொடுத்துமாற்ற அல்லது  
வேறுவகையில் கையாளவுள்ள முழுத் தத்துவத்தைக்  
கூட்டுத்தாபனம் கொண்டிருத்தலும் வேண்டும்.

10. கூட்டுத்தாபனம் கலைக்கப்பட்டதன்மீது அதன் எல்லாக்கடன் கூட்டுத்தாபனம்  
களையும், பொறுப்புக்களையும் கொடுத்துத் தீர்த்த பின்னர் எத்த கலைக்கப்பட்ட  
25 கையதுமான ஆதனம் எதுவும் எஞ்சியிருப்பின், அத்தகைய ஆதனம் எஞ்சியிருக்கின்ற  
கூட்டுத்தாபன உறுப்பினர்களிடையே பகிர்ந்தளிக்கப்படல் ஆகாது:  
ஆனால் கூட்டுத்தாபனத்தின் குறிக்கோள்களை உடையது மான  
அவற்றின் விதிகளின்படி அவற்றின் உறுப்பினர்களிடையே  
ஏதேனும் வருமானத்தை அல்லது ஆதனத்தைப் பகிர்ந்தளித்தல்  
30 தடைசெய்யப்பட்டதுமான வேறு நிறுவனங்களுக்குக் கொடுக்கப்  
படுதல் அல்லது கைமாற்றதல் வேண்டும்.

**பலாங்கொடை ஆனந்த மைத்திரிய மன்றம் 7**  
(கூட்டிணைத்தல்)

11. (1) கூட்டுத்தாபனத்தின் நிதி ஆண்டு ஒரு பஞ்சாங்க கூட்டுத்தாபனத்தின் ஆண்டாக இருத்தல் வேண்டும். கணக்குகளும் கணக்காய்வும்

(2) கூட்டுத்தாபனமானது அதனால் பெறப்பட்ட மற்றும் செலவழிக்கப்பட்ட எல்லாப் பணங்கள் பற்றிய முறையான கணக்குகளை வைத்திருக்கச் செய்வித்தல் வேண்டும்.

(3) கூட்டுத்தாபனத்தின் கணக்குகள் ஒவ்வொரு ஆண்டிலும் ஆகக் குறைந்தது ஒரு தடவையாவது பரீட்சிக்கப்பட்டு கணக்காய்வு செய்யப்படுதல் வேண்டுமென்பதுடன் வருமானம் மற்றும் செலவினக் கணக்குகள் மற்றும் ஐந்தொகையின் சரியாந்தன்மை 10 முகாமைக் குழுவினால் நியமிக்கப்படும் ஒரு தகைமைபெற்ற கணக்காய்வாளரினால் சான்றுறுதிப்படுத்தப்படுதல் வேண்டும்.

(4) இப்பிரிவில் “தகைமைபெற்ற கணக்காய்வாளர்” என்பது-

(அ) இலங்கைப் பட்டயக் கணக்காய்வாளர்கள் நிறுவகத்தின் உறுப்பினராகவுள்ள அல்லது சட்டத்தினால் தாபிக்கப்பட்ட வேறு ஏதேனும் நிறுவகத்தின் உறுப்பினரொருவராகவும் அத்தகைய நிறுவகத்தின் பேரவையினால் கணக்காளர் ஒருவராகத் தொழில் புரிவதற்காக வழங்கப்பட்ட சான்றிதழொன்றைக் கொண்டவராகவுமுள்ள தனியாள் ஒருவர்;

(ஆ) கணக்காளர் குழுமமொன்றின் வதியும் பங்காளர் ஒவ்வொருவரும் இலங்கைப் பட்டயக் கணக்காளர் நிறுவகத்தின் உறுப்பினரொருவராக அல்லது சட்டத்தினால் தாபிக்கப்பட்ட வேறு ஏதேனும் நிறுவகத்தின் உறுப்பினரொருவராகவும் அத்தகைய பேரவையினால் கணக்காளர் ஒருவராகத் தொழில் புரிவதற்காக வழங்கப்பட்ட சான்றிதழொன்றைக் கொண்டவராகவும் இருக்கின்றதான கணக்காளர் குழுமம் ஒன்று,

எனப் பொருள்படும்.



12. கூட்டுத்தாபனத்தின் இலச்சினையானது, கூட்டுத்தாபனத்  
தின் இரு உறுப்பினர்களின் முன்னிலையிலன்றி எத்தன்மைத்தான  
சாசனமெதிலும் பொறிக்கப்படலாகாது என்பதுடன், அவர்கள் தாம்  
சமுகமளித்தமைக்கு அடையாளமாக அச்சாசனத்தில் அவர்கள்  
5 பெயர்களை எழுதி ஒப்பமிடுதல் வேண்டுமென்பதுடன், அத்தகைய  
ஒப்பமிடுதல் எவரேனும் ஆள் சாட்சி ஒருவராக ஒப்பமிடு  
வதினின்றும் தனிவேறானதாதலும் வேண்டும்.

13. இச்சட்டத்தில் அடங்கியுள்ளதெதுவும் குடியரசின் உரிமை குடியரசினதும்  
களையேனும் அல்லது ஏதேனும் அரசியல் கூட்டிணைக்கப்பட்ட மறுபேரினதும்  
10 குழுவினதும் உரிமைகளையேனும் பங்கப்படுத்தலோ அல்லது உரிமைகளைப்  
பாதித்தலோ ஆகாது. பேணல்

14. இச்சட்டத்தின் சிங்கள, தமிழ் உரைகளுக்கிடையே ஏதேனும் ஒவ்வாமை  
ஒவ்வாமை ஏற்படும் பட்சத்தில் சிங்கள உரையே மேலோங்கி நின்றல் ஏற்படும்  
பட்சத்தில், சிங்கள உரை  
மேலோங்கி  
நின்றல்

